

漢英對照
名家小說選

購讀本書可稱

一舉三得

伍光建選譯

研究英美文學 本書所選小說二十種，均爲
 十世紀以來英美兩國最有名的小說家的代表作，
 而每一作品又選輯其最精采的部份，讀者由此書研究
 英美文學，實爲最捷之徑。
 欣賞名家小說 伍先生的譯筆，忠實而不生
 硬，流麗而不浮泛。單就漢譯的部份言，亦可作中文小說
 翻譯之前冠。以作者傳佈其書本意內容，可助讀者理解。
 熟諳諸翻譯技術 舊體伍先生翻譯之書，均未
 易窺其技巧之所在。這一套書用英漢文對照排印，附
 加註釋，直以金針度人，尤爲有志翻譯者所必讀。

角七裝紙 元十價定 冊十二書全
 元五價半收只約預
 止截底月本
 冊十書取可立時定預
 啓謹館書印務商

B55

本報出
正消息敏捷定價低廉行
銷普遍廣告效力之大已
爲一般讀者所公認茲已
呈奉
國民政府司
法院批准關
於一切法律
廣告須經登
載華北日報
始能生效
（原批製版照刊如上）
（定閱或惠登廣告無任
歡迎）
社址北平王府井大街

新課程標準 教育部審定

世界初中教科本

(盧氏)初 中公 民徐逸仙 三册 每册五角	(韓氏)初 中衛生 龔品璧 三册 各五角	(洪氏)初 中生理衛生學 洪式間 一册六角	(朱氏)初 中國文 朱劍芒 六册 第二册各七角 第一册各九角 第三册各九角 第四册各九角 第五册各九角 第六册各九角	(蔣氏)創 造國文讀本 徐野南 一册各六角三四 二册各六角三四 三册各六角三四 四册各六角三四 五册各六角三四 六册各六角三四	國民英 語讀本 陸步青 六册 各九角五分	英語標 準讀本 林漢達 三册 第一册八角五分 第二册八角五分 第三册八角五分	進步英 語讀本 凌步美 三册 第一册一元二角 第二册一元二角 第三册一元二角	世界英 語讀本 黃傑明 三册 第一册八角半 第二册八角半 第三册八角半	初中英 文法 黃傑就 三册 每册三角	(盧氏)初 中算術 嚴靜曾 二册 上册七角 下册七角	(王氏)初 中算術 王爾恭 二册 上册七角 下册七角	(薛氏)初 中代數 王爾恭 二册 上册八角 下册八角	(羅氏)初 中代數 譚應功 二册 每册七角	(何氏)初 中幾何 何師曾 二册 各七角五分
--------------------------------	-------------------------------	--------------------------------	--	---	-------------------------------	---	---	--	-----------------------------	--	--	--	--------------------------------	---------------------------------

(黃氏)初 中幾何 黃孝 二册 上册五角 下册五角	(徐氏)初 中植物學 徐克敏 一册 六角五分	(馬氏)初 中植物學 馬光斗 二册 每册五角	(王氏)初 中動物學 王胡賓 一册六角	(徐氏)初 中動物學 徐克敏 二册 每册六角	(鍾氏)初 中化學 鍾步初 二册 每册五角	(朱氏)初 中化學 朱克敏 一册 九角五分	(朱氏)初 中物理學 朱克敏 一册 九角五分	(余氏)初 中本國史 余光宇 四册 每册五	(留氏)初 中本國史 留克敏 四册 每册五	(朱氏)初 中外國史 朱樹新 二册 每册	(李氏)初 中外國史 李季谷 二册 上册七角 下册七角	(盧氏)初 中本國地理 盧克敏 四册 上册四角 下册四角	中學水 彩畫 四册 每册	中學鉛 筆畫 徐則安 三册 每册	中學機 械畫 曹明 一册九角
---------------------------------------	---------------------------------	---------------------------------	------------------------------	---------------------------------	--------------------------------	--------------------------------	---------------------------------	--------------------------------	--------------------------------	-------------------------------	---	--	--------------------	---------------------------	-------------------------

世界

隔昨報載，日本於二十八日閣議後，經三相會議決定海軍軍縮會議對策，其內容約爲（一）廢棄艦種別與比率限制之兩條，並承認依據總噸數主義之自由造船，而樹立平等無差別之軍備權；（二）規定各國一律之海軍力總噸數最大限度，而由各國在此範圍以內，考慮其國力與財政情形，以資決定實際的保有量，並自由建造各國所必要之艦種；（三）於十二月三十一日以前，發出廢棄華府海約之通告。日本此種對策，從表面上觀之，僅爲其欲打破華盛頓條約五、五、三比率之限制，而要求與英美在海軍軍備上之平等。然究其實際勢，則爲日本欲對英美海軍力比率佔絕對優勢，以打破華盛頓會議所決定之太平洋均勢。此不惟使英美感到重大之威脅，我國對此，尤覺國防上之危機，日益嚴重化，不能不一爲籌思防患未然之策也。

劉湘將赴宣綏調度軍事
劉從雲離職後不知去向

閩北殘赤已漸肅清

【香港三十日專電】湘何鍵二十七日電，李宗保部二十六日晨退入叢林，王師已開至零陵附近，大舉包圍，桂軍周祖冕師開到未闕，約三十日開始總攻。

【香港三十日專電】白崇禧電告：三十日偕李漢魂赴安遠檢閱王贊斌師，定三十一日返大庾，一日赴贛州，鄧龍光師團長周拔，三十日由陸豐返省，據談，五師奉命推進贛境，平遠防務派敵團接駐，故返省請示。

【長沙三十日專電】湘保安司令部，二十八日通報贛匪流竄情形，略謂贛匪大有向藍山竄去模樣，桂軍先頭已開黃沙河協剿，我各部隊均已達到目的地，嚴密布防跟踪追擊，特達等語。

【福州三十日專電】軍方確訊：雜匪炳輝部二千餘衆，於二十七日再竄距壽寧十餘里之芹溪，擬偷襲福鼎海口，經我軍由各車隊派發各營剿，匪道重大員，應即向壽寧或霞浦等處逃竄。

歐亞公司
新購大...

防旱會今日結束

[illegible]

兩殷與陶即將會商
柴山定今晨赴長春

長決榮開搭，驟面三津衝在涉胡於返大，山越不開閤，羅氏，連，同前平關於兩三，惟近與藩日尙如在陶實達約戰晚後於涉河關平關快使銘銜兵津向行近，戰，戰地不係後東事館即同解會解館南二將區，各方，軍赴武由在決泅亦決原情同十有各山洪線而即方長官漢平戰，則形，九進門戰洪線向可來泰泰勾區，由開下交對日近問戰等否泰有，山平嶺各與唐二再換戰，趙發地認門所對，順不項有山股與意區赴般，，辦辦辦戰戰戰而即問開到將日見各東汝自，因山理示區今一切返步津方行，題總辦般線日赴解，各晨切返步面，迄折期交布，同

防調防承駐
云派由德馬
2中二十五路訊
隊一六聯宮日開
隊一百聯隊隊東
名十隊隊東東
開往德倫師

平滬銀界領袖
蔣前日接見

云孫落各議
亦，開定
議，關於
議，出派員訊
測會面後，
測會治接，
量同治現業
，北經正生
，甯路，平
，第路，通
，軍路，公
，第七股公
，第七股公
，第七股公

關船東踐，遂無實行確期云

鄂省府明日起
實行合署辦公

省行政廳
實科長
薪以
至民
決政
定政
決政
即可
發表

【漢口三十日中央社電】鄂省政府，為集中辦公起見，特將各廳處，一律遷至省府辦公，並裁減冗員，以節開支。此項決定，業經省府會議通過，並由該省府令行各廳處遵照辦理。又該省府為提高行政效率，並決定將各廳處，一律改為處，以符行政體制。此項決定，亦業經省府會議通過，並由該省府令行各廳處遵照辦理。

各廳組織將縮小

決定隆重舉行

重員表儀僧報於安川李
方擊，然悉告前庇康命
對行黃首熱，曉拉西西
禪，對造，率眾一德行行
禪又致來西至黃二，入
返德祭拉藏郊氏西已藏
藏圖達薩各外抵九藏於，

文倫觀往及十運會
，教，自金八
並計，五來歲該各
，時，時水大，表
論，禪服大正致詞
三民及款午由
務云一阻無新詞
日茶線，金旋

實部調查
各地農村

財部擬收回
外商銀行
已咨外部請查
並呈請核辦

【上海三十日電】上海銀行發行鈔票，有外幣部交涉收回，最近可成會研究。

中波條
滬商會請外

會三十日電外部
運銷波斯為數甚鉅
波條約，以保持一

元，共支出票洋八千三百元，每千圓代，先後兩次飛機收，青海省飛機

行一滙款中
，百水現央
選九三洋銀

昨又演

宋哲元

前晚由漢飛

【西安三十日中央社電】

【南京三十日中央社電】
藏三十日由京赴滬謁宋
事畢，即赴蘭州視察西
並督促西蘭路工程。

昨開財務會

據駝戶數二十九年自新
匪遍談自數十人自新
駝五地金樹仁主政後
，千，數年，來綜計
，員隻，或被

言百前相新餽貴
後始接境連，目
全安騎，之餓去
抵，或下學，拉
緩或數，載道
，沿人乃道失
，我途合于，一
，我等乞買五生
亦去討一月等

台維斯奉令再赴倫敦

羅斯福

匯兌業贊成統制匯市

光頭項可制兌斯 國事根瓦 言以將軍所元府外九
在佛之能匯羅市一值大索斯 以抵以，擬復傳得十
在倫形中，市人二之中規之國中謂什益而利值不立路中
教日，式政之士垣央意模演一央之國除一用云欲即邊
購買，府議，街社，通說若諸 也僥倖免，用通電石
仍被助以力以組紐貨，千華 也為滙金貨實，紐
助以大為報約不勝歡士盛 紅，紙溢金幣影繼羅
在在有美載二為騰騰士盛 故常性以專利影繼羅
鑄銀正政得十之，政以二 羅而質滅家益之統德
為應約接府，九震以為十 總發，輕預以說今
市積資對紐日動乘或財八 統行以國料載，日國
，儲助於約哈。渡將長哈 此之政收低貶否三
2 以此佛之統麗瓦 輕從摩哈

時須當數其謹覈官需待將葉菜補業方勝，之里十舉而
，之乎和以，陣主渠定等及人若能負而競坐票區中之
顧社克謀無但伍義在全倒弊其亦疎決誣海權中，最引
會來退敗織加中者十勝共稱運將失定屬里，有共僅大
起主退敗織州之進一利和，隨動敗，，疊但二名獲救
術衝出辛亦以自步月，萬十指之，民則與眾相推致
動驚亂策不梅由黨間，一擇而始至至辛已方共十萬
，而年來弱里集將辛與年者失民萬十克順和而七
渠加來，，登等平得克使開均敗，黨員一案勝萬，萬耳
之以入以數集為之常民衆，抱主歲一月開一候經三同
反民渠月中首強在主主辛樂惟國恐選裁切柳州三千
為首為主前其限因共黨官親辛克辛爭爭後者長八一
者黨首，黨之樂和社，獲業，克侯克侯之人與梅百三

當選加州候選州長
不久將晉謁羅斯福

三千七百驚的二，努在聖加克衆
十二百候驚之計力海洛科來電○勞
一百零補力預創使地，歷初一勞
萬四三者的選與渠公渠史達羅斯
一個與辦，新之國將上勝名器
千七還之護辛實一晉東最利祖格
三區聚衆，相施說諸行後會耳
百校區爭雖衆，難施難，難，主斯
八辛中，有已一加斯之今著二
十克，但八致致科福華說日著十
九衆，在名得，實，盛達已作九
票者有一批衆人因說罷，舉家日
，達八萬主人期一明成渠渠幸合
，生五子，隨陪，加，最意救將萬
：諸人之爲乃之戰反遇後就即有永
：任萬之而乃爭叛禍必謂爲一
在何接日一發及，則國致增生百
不緊聚還繹救生飽和則而公加，二能
急等生，濟，爾法必言私國給十獲
時所產乃加：雪西致，南價與五萬
期款，在州：維斯引目力，彼格
，因消使之克克起主超前均增等人
予費以一貧等主主起前附加以須，
等之使百因之義義貨況于賦食特在
將物渠二一心，虧若破物其可
從品等二十，號將國強不產，衆州

指稱，就全國而言，民
於辛克萊之爲高級官吏
而加民主黨之陣營，實

[illegible]

駐保公使，政府業予同意，兩國係於七月二十三日

美政府

復國交，兩國互派使節，自歐戰以後，此為第一次。I

努力提高物價

【中央社華盛頓二十九日路透電】據羅斯福總統行政會之報告指出：價格及現貨指數，即一九一零年以來，戰爭時期恢復前標準者，僅百分之五點二。

澳政府

將重訂棉貨入口稅率

【中央社墨爾本三十日電】澳洲聯邦內閣委員今日路議決，來港棉貨進口稅率，由原來的百分之十，減至百分之八。

斯電

【中央社莫斯科三十日哈龍電】莫斯科與巴黎直接電話通訊話，意見密切云。I

法蘭西

國俄明日正式通話，使人語兩難想。

【中央社電】二十九日，海路局
二十八日抵徐，二十
在該

[illegible]

歐之形勢

故一之發何難利方力自非此之斯者
乃後生推力二而於已常同拉，不
能各有，銜利之國，中之接盟友即
有國蓋一突或間握意歐友近，三捷
開大方，奧，手大及弟，此國克自
利有然地於，利，法小，此
之屬爲法而利是欲與爾歐格裕應有
進傑主國關於小出與幹扶以商已馬
無，謀此利處入地方而國造尼經
無，爲二書商於利面自協與成亞小
論因主大，國中及，已商法之，
是即謀集選，央向另之國蘭國巨前
何之，國致與歐友一勢爲西間哥國

之例於國行，復論之無，於此出
例如將之條仍訂，行衡若且此所各
結結來問約合結羅與繼以意案開國
充知，有之條敘，續中必大之問
實與何訂真詳約於始至賦力大必之
實與實結締，各絕何年更加一國保
行地政利結，之但國經年日加卓保
善二，約故友子格約對何提出，
二，亦之漸居國經無月提出，佳
國歟不傾有，聞之態，態其自意起
之知可向各利之上，其而能不大見
之條知，各無利，今意他待利，
還約，至二實實試若濟，見論對提

陳延炯否認平漢借款

誌，分於行三記在以依延於以長來陳陳分分恒，長平
如詢昨聞者途使火燭昨在顧顯延延【又】報案儒律，粵般
下訪陳晨組萬員中按接站長晚事孟該該，告浦，浦路同
究延庭赴織，連執情站長一畢，該該，告浦，浦路同
竟判案委並已外一別察定一時，報北局局平漢鐵路安
茲將案核定，手該內平鐵路路路路路路路路路路路
兩乘，視合傳方整全離返安政務處，乘管
氏正中用同該該行線全離返安政務處，乘管
談副央途，局返，路南外平漢附近，管理
局話館，由漢預務下，局，謁日局
略長店特銀款，定，，陳長頃職前長

，已萬，事百常先焚毀八中車節路愈於十實本為本軍
此由信通本萬因事甚百估各餘條，本萬驗研年經，事
說願款來路之難由多籌萬算項所復逐路元結果，一濟籌影響
統部之平之譜，還，，元可說得萬步之，結，月所採條
屬長說中平之，但一項須，技備之觀連敗已，速起限，
無與，整理本每部於有餘於之，建設已以步，早路
和平平，傳人財，此歷最建捕百預，，此能修即實應政
津之，設相最財盤來近設余除定期分期每理與無修破
云銀整平，信少政餘餘一者修萬每以別署月，數法理壞
行鑿漢練以亦上款付二，理，年七工積補路同辦更
二盤，路有此可項未年得，為最年程，節數節路同辦更
字雲三條餘得無下付受二機少將之從約月一，
後字云千條餘三，之理千工以本給總二本英自但千，

此案解決

是之以結與之濟
顧緩若何。何日開
使可和干以牙哥。俾
望各條此利斯次。
中國約領之拉刺。則
懸懸關。序間夫期
念難利因。之正則
不濟害此造亦開國
置狀之即成有。交利
愈衝使每條條。與
而之矣認二地馬何
而復。爲國之尼馬
言與而可間締亞利
利。之損利之利再勢
又手之點之勢加力
論復之不而威力。
小快失論會於盤分
其亂。也。巴釐分
如商而無就發進出
現麻國一德幹展於
亦。而不意。於
亦故其對可志乃必何
不所利於增一力則
可謂無加切於地
可罷關法意強大張。
上保國大化大張。

本。官而的陸已。立樓
相依之其折原始而後關
異折析解。於而間。改東
關衝決而外深比超最京
而於是之勢務利之初期三
難唯望成力。之觀低逢超十
望令。否於拓苦之流着。日
湊系但。間務增境意之爲新
合統三題一。府外政政關
。省惟之。即。根治田電
尤意改三解之政今探的內
其見改革決事府也審試開
從根策式。務叛。同錄成滿
着相政結。軍衷於放盤三來
之。治局殆及乘過今度權比
然就的對難外。當後。分較
關斷折於望務惟時期數開立靜
田。新林夜甫兩期次義主觀
首而。陸折省拓必之之義
相使預相矣開務將事解。之
之全料。各。省務務決務務
我間將廣而認之出。的示
斷絕田法解認議政折更。示
如有國外決之化府銜選強突
何所田相也。之。中延硬
。落首之。異陸折。之。榜

案，稍行研究，即可看到有

則此大主氣與夫召亂人之杜絕亡之禍而南王命彼希斯之國於奧特之國於大德地拉彼國利若登敗者國不利使臣社持國

下午一時至五時舉行公眾

[illegible]

電一束

期生未員及亦、意大
立職可亦之意大利
爭知亦可上之或與
戰，大戰，味上之，與國動訂結同盟
恐在然如，慮此種
命而不知其道，兵利防範，立止，實行種有盟
不某此道，兵利防範，立止，實行種有盟
免程難入實此行種有盟
終之至國行種有盟
希短發亦動波，

告視慘之，洲知由民聚
為禍人所始重風張
中，人始重風張
吳於之，為播事之言者也
以敵，為播事之言者也
物則不均第幾得之待也
人可保二之得也
目心欲抱失矣，登地
日自信有大聖，即地
前之，其戰，大聖即地
經，戰用諸已人
告之仍之言言厥有，

開續展募覽會九月三十日電
計展覽品萬餘件教育廳成
始營業。

電語鄭州三十日電
直達漢口，定號九月一
業。漢口三十日電，豫鄂長
開光途。

放現政向杭州三十日電
內可鑒約。以借電浙財
約。各省百萬元稅收抵發
省百萬元稅收抵發

舉展覽會，展期十二月一日

促又電
國進會
理法十五條賽會，教育部辦全國語文教育
西書二十條賽會，教育部辦全國語文教育
築圖事二十八日九時以略馬月步芳電
備極人現願士已由馬月步芳電
往務勞學士云。
特兵具芳電
挑工機師
羊旗帳師
載手，長海
戰車，足城兵省

有此風雲之時，遠東日

所局人，謝衆所皆地與之險蓋實實
 此之心行應爲善，慈德，德實實
 夫一理之知言之生之，如地此
 放策手何，遠達新如圖，全如聞
 於階段，並地東何何保不，雅
 此，純麗，東界如，可何謂不
 決此係事，敬之日，遠是東因
 非，非徒保事，敬之日，遠是東因
 亦有爲察件當故府事於此尤當戰此
 不能以俄難發，已局，地日般之心
 日當巴歷以迫，是某本人危，
 苦之九此致生展九察案，間拾慘
 獲濟年，種使全三九里，里，慘
 一財，強乞之界悅年，力努之慘索
 1 政，依略影均時九乃力，局里
 依，次進，生餘年，非快疾經過，似
 已陷下，一慌，順，狀，長方
 入，但，九，所國之利，能今之實
 相，現自三因及，至直，由之
 之在一一覺受，發發一財臨時收

[illegible][illegible]

10

期六十第

裏禁着。所以這地方一定是空的了，我們進去可以隨便來使用。」

「不錯，不錯，」洋鐵國王說，點着頭，「我也記得尤波先生。但我們怎樣才能够進他還在曠野的宮殿呢？你們看那門相仿我們高那麼些，我們誰都敲不着牠。」

他們爲了這問題而站了老半天，門戶裏面靜靜地立着。他們不知道要有什麼危險降落到他們身上。

驟然間一道柔軟的紅光包圍了他們。這光漸漸的高起來，一直亮的他們可以很清晰的看見他們的周圍了。他們已經走到這殿堂的盡頭，並在他們前面另有一個大門出現。這個大門已悄悄的開動了，並沒有什麼人來開門。門裏面是黑漆漆的，並沒有什麼人來開門。

「我明白了，」魁偉的女人說，點着頭並顯出一種奇異的微笑，使胡德有些戰慄。「你們就不知道尤波先生已經結婚了嗎，並且當他被禁閉起以後，難道你們就不知道還有他的太太住在這裏嗎？」

「是誰讓起尤波先生呢？」胡德問，他憤怒的樣子看着那

並且我們可以進來住一夜。」

北海公園昨晨發現 男女青年服毒自殺

男為悲傷母喪女為生計壓迫 救治不及雙雙斃命

北海公園昨晨發現男女青年服毒自殺，經急救不及，雙雙斃命。據悉，死者為一男一女，年約二十餘歲。男死者名為張某，女死者名為李某。二人均為本市某中學學生。據其同學稱，二人因生活壓迫，加之男死者母喪，悲傷過度，遂萌死志。昨晨在北海公園發現時，二人已氣絕身亡。經送醫院急救，終因救治不及，於昨日下午分別殮葬。

子男

原因：一、內瓶死即具。老許，號字為字有烟者，由北平來，現居本市。其子男，年約十歲，因受其父之虐待，遂萌死志。昨晨在北海公園發現時，已氣絕身亡。經送醫院急救，終因救治不及，於昨日下午殮葬。

本社會計處啟事

本報各版稿費，均係按月結算。凡在本報刊登廣告者，其稿費亦按月結算。如有未領之稿費，請於每月月底前，持本報廣告部之收據，向本社會計處領取。逾期不領，概不負責。特此啟事。

電燈公司 舞弊案

市電燈公司，因管理不善，發生舞弊案。據悉，該公司職員，利用職權，私吞公款，並侵佔公司財產。現已由有關部門立案調查，並已將涉案人員移送法辦。

市參議會 經費照支

市參議會，因經費問題，曾向市政府提出請求。現市政府已撥款，參議會經費將照支。此舉旨在保障參議會之正常運作，以維護市民之合法權益。

落桃花

落桃花，一名李燕風，因生活所迫，淪落街頭。其平日靠賣藝為生，因受生活壓迫，遂萌死志。昨晨在北海公園發現時，已氣絕身亡。經送醫院急救，終因救治不及，於昨日下午殮葬。

搶犯王友全

搶犯王友全，因搶劫案被通緝。現已逃往他處，警方正全力追緝中。如有知情者，請向警方舉報，必有重賞。

九一記者節

九一記者節，為紀念記者之貢獻，特設此節。當日將舉行各種慶祝活動，以表彰記者之辛勤工作。

限制銅元票

當局昨會商辦法，限制銅元票之流通。此舉旨在穩定金融，防止銅元票之濫發，以維護幣制之穩定。

瑣聞

近日發生之瑣聞，包括某處發生火警，以及某處發生盜竊案等。警方已派員調查，並已將涉案人員移送法辦。



王惟生先生
之公子肖像

食積熱發子其愈治師醫
片藥已自孩嬰用

六四之瀉效聖重愈嬰甚治王浙藥之師之人
瓶一各吐切自達已自效自達已自效自達已自效
元號藥凡已廿十已嗣患云山嬰有醫勝有
五章房蟲小藥九分藥因便一名孩效師勝有
角廉皆兒片磅壯片同秘小醫自詎自於過
費士有既便絕半健即道發兒王已不醫醫
費醫出出秘對矣可見韋熱生惟藥彰以師其
不售售牙純一愛稍胃子生片彰治者乎者
取藥或各食潔於療醫呆去君即明療乎者
購直種常全立連醫症七言此章子有日無
購上胃發味夏數之處月足此章子有日無
備海病熱道日日介方頗見良康士樂然也
瓶江均壯佳日評諸紹與兒一藥士樂然也
七西善疼美角路治淮功體悉投不健矣看生藥

BABY'S OWN
DRUGS
(TOO WILLIAMS)

仁一堂

平北外門地
內阜寺塔大和堂參茸藥莊重張大減價二八零

本莊開辦以來，承蒙各界愛護，生意興隆。茲為酬謝顧客，特舉行大減價活動，凡在本莊購買參茸藥材者，一律八折優惠。機會難得，欲購從速。

地址：平北外門地
電話：二八零



道公
動運方

什麼身分
賣什麼價錢

如天秤一樣
概有一定標準

本服務人羣之天職，供給社會之需要。盡商人應盡之義務，不圖額外之利益。這就是公道運動之宗旨。

杭州麗豐綢緞
地址：王府井大街
電話：東局二二三

民報

法律廣告非經登載
讀民報可使你增加法律智識
讀民報可使你增加法律智識

言論公正
消息詳速
人手一紙
銷通全國

館址：上海山東路
電話：三〇四六號
電話：九三八一六
電話：九一四六八
郵費在內

檢查往來飛機

即日起實行

軍分會規定檢查法三十條

北平軍分會為加強防空起見，特規定往來飛機檢查法三十條，自即日起實行。其要點如下：(一)凡往來北平之飛機，均須向軍分會領取許可證。(二)飛機在起飛前，須經指定之檢查站檢查。(三)檢查站應由指定之人員負責，並備有檢查表。(四)飛機在飛行中，如遇可疑情形，應即向指定之防空機關報告。(五)飛機在降落後，須經指定之人員檢查。(六)飛機在飛行中，如遇故障，應即向指定之防空機關報告。(七)飛機在飛行中，如遇危險情形，應即向指定之防空機關報告。(八)飛機在飛行中，如遇危險情形，應即向指定之防空機關報告。(九)飛機在飛行中，如遇危險情形，應即向指定之防空機關報告。(十)飛機在飛行中，如遇危險情形，應即向指定之防空機關報告。(十一)飛機在飛行中，如遇危險情形，應即向指定之防空機關報告。(十二)飛機在飛行中，如遇危險情形，應即向指定之防空機關報告。(十三)飛機在飛行中，如遇危險情形，應即向指定之防空機關報告。(十四)飛機在飛行中，如遇危險情形，應即向指定之防空機關報告。(十五)飛機在飛行中，如遇危險情形，應即向指定之防空機關報告。(十六)飛機在飛行中，如遇危險情形，應即向指定之防空機關報告。(十七)飛機在飛行中，如遇危險情形，應即向指定之防空機關報告。(十八)飛機在飛行中，如遇危險情形，應即向指定之防空機關報告。(十九)飛機在飛行中，如遇危險情形，應即向指定之防空機關報告。(二十)飛機在飛行中，如遇危險情形，應即向指定之防空機關報告。(二十一)飛機在飛行中，如遇危險情形，應即向指定之防空機關報告。(二十二)飛機在飛行中，如遇危險情形，應即向指定之防空機關報告。(二十三)飛機在飛行中，如遇危險情形，應即向指定之防空機關報告。(二十四)飛機在飛行中，如遇危險情形，應即向指定之防空機關報告。(二十五)飛機在飛行中，如遇危險情形，應即向指定之防空機關報告。(二十六)飛機在飛行中，如遇危險情形，應即向指定之防空機關報告。(二十七)飛機在飛行中，如遇危險情形，應即向指定之防空機關報告。(二十八)飛機在飛行中，如遇危險情形，應即向指定之防空機關報告。(二十九)飛機在飛行中，如遇危險情形，應即向指定之防空機關報告。(三十)飛機在飛行中，如遇危險情形，應即向指定之防空機關報告。

甘結後加以檢查

如被發現即行撤職

北平市政府為嚴肅禁煙，特規定甘結後加以檢查。其要點如下：(一)凡吸食鴉片者，須向指定之機關領取甘結。(二)甘結領取後，須經指定之人員檢查。(三)檢查站應由指定之人員負責，並備有檢查表。(四)吸食鴉片者，如遇可疑情形，應即向指定之機關報告。(五)吸食鴉片者，如遇危險情形，應即向指定之機關報告。(六)吸食鴉片者，如遇危險情形，應即向指定之機關報告。(七)吸食鴉片者，如遇危險情形，應即向指定之機關報告。(八)吸食鴉片者，如遇危險情形，應即向指定之機關報告。(九)吸食鴉片者，如遇危險情形，應即向指定之機關報告。(十)吸食鴉片者，如遇危險情形，應即向指定之機關報告。(十一)吸食鴉片者，如遇危險情形，應即向指定之機關報告。(十二)吸食鴉片者，如遇危險情形，應即向指定之機關報告。(十三)吸食鴉片者，如遇危險情形，應即向指定之機關報告。(十四)吸食鴉片者，如遇危險情形，應即向指定之機關報告。(十五)吸食鴉片者，如遇危險情形，應即向指定之機關報告。(十六)吸食鴉片者，如遇危險情形，應即向指定之機關報告。(十七)吸食鴉片者，如遇危險情形，應即向指定之機關報告。(十八)吸食鴉片者，如遇危險情形，應即向指定之機關報告。(十九)吸食鴉片者，如遇危險情形，應即向指定之機關報告。(二十)吸食鴉片者，如遇危險情形，應即向指定之機關報告。(二十一)吸食鴉片者，如遇危險情形，應即向指定之機關報告。(二十二)吸食鴉片者，如遇危險情形，應即向指定之機關報告。(二十三)吸食鴉片者，如遇危險情形，應即向指定之機關報告。(二十四)吸食鴉片者，如遇危險情形，應即向指定之機關報告。(二十五)吸食鴉片者，如遇危險情形，應即向指定之機關報告。(二十六)吸食鴉片者，如遇危險情形，應即向指定之機關報告。(二十七)吸食鴉片者，如遇危險情形，應即向指定之機關報告。(二十八)吸食鴉片者，如遇危險情形，應即向指定之機關報告。(二十九)吸食鴉片者，如遇危險情形，應即向指定之機關報告。(三十)吸食鴉片者，如遇危險情形，應即向指定之機關報告。

甘結後加以檢查

如被發現即行撤職

北平市政府為嚴肅禁煙，特規定甘結後加以檢查。其要點如下：(一)凡吸食鴉片者，須向指定之機關領取甘結。(二)甘結領取後，須經指定之人員檢查。(三)檢查站應由指定之人員負責，並備有檢查表。(四)吸食鴉片者，如遇可疑情形，應即向指定之機關報告。(五)吸食鴉片者，如遇危險情形，應即向指定之機關報告。(六)吸食鴉片者，如遇危險情形，應即向指定之機關報告。(七)吸食鴉片者，如遇危險情形，應即向指定之機關報告。(八)吸食鴉片者，如遇危險情形，應即向指定之機關報告。(九)吸食鴉片者，如遇危險情形，應即向指定之機關報告。(十)吸食鴉片者，如遇危險情形，應即向指定之機關報告。(十一)吸食鴉片者，如遇危險情形，應即向指定之機關報告。(十二)吸食鴉片者，如遇危險情形，應即向指定之機關報告。(十三)吸食鴉片者，如遇危險情形，應即向指定之機關報告。(十四)吸食鴉片者，如遇危險情形，應即向指定之機關報告。(十五)吸食鴉片者，如遇危險情形，應即向指定之機關報告。(十六)吸食鴉片者，如遇危險情形，應即向指定之機關報告。(十七)吸食鴉片者，如遇危險情形，應即向指定之機關報告。(十八)吸食鴉片者，如遇危險情形，應即向指定之機關報告。(十九)吸食鴉片者，如遇危險情形，應即向指定之機關報告。(二十)吸食鴉片者，如遇危險情形，應即向指定之機關報告。(二十一)吸食鴉片者，如遇危險情形，應即向指定之機關報告。(二十二)吸食鴉片者，如遇危險情形，應即向指定之機關報告。(二十三)吸食鴉片者，如遇危險情形，應即向指定之機關報告。(二十四)吸食鴉片者，如遇危險情形，應即向指定之機關報告。(二十五)吸食鴉片者，如遇危險情形，應即向指定之機關報告。(二十六)吸食鴉片者，如遇危險情形，應即向指定之機關報告。(二十七)吸食鴉片者，如遇危險情形，應即向指定之機關報告。(二十八)吸食鴉片者，如遇危險情形，應即向指定之機關報告。(二十九)吸食鴉片者，如遇危險情形，應即向指定之機關報告。(三十)吸食鴉片者，如遇危險情形，應即向指定之機關報告。

北城槍聲

係為威嚇竊賊

北平北城區，昨日發生槍聲，係為威嚇竊賊。其要點如下：(一)昨日北城區發生槍聲，係為威嚇竊賊。(二)槍聲發生在北城區，係為威嚇竊賊。(三)槍聲發生在北城區，係為威嚇竊賊。(四)槍聲發生在北城區，係為威嚇竊賊。(五)槍聲發生在北城區，係為威嚇竊賊。(六)槍聲發生在北城區，係為威嚇竊賊。(七)槍聲發生在北城區，係為威嚇竊賊。(八)槍聲發生在北城區，係為威嚇竊賊。(九)槍聲發生在北城區，係為威嚇竊賊。(十)槍聲發生在北城區，係為威嚇竊賊。(十一)槍聲發生在北城區，係為威嚇竊賊。(十二)槍聲發生在北城區，係為威嚇竊賊。(十三)槍聲發生在北城區，係為威嚇竊賊。(十四)槍聲發生在北城區，係為威嚇竊賊。(十五)槍聲發生在北城區，係為威嚇竊賊。(十六)槍聲發生在北城區，係為威嚇竊賊。(十七)槍聲發生在北城區，係為威嚇竊賊。(十八)槍聲發生在北城區，係為威嚇竊賊。(十九)槍聲發生在北城區，係為威嚇竊賊。(二十)槍聲發生在北城區，係為威嚇竊賊。(二十一)槍聲發生在北城區，係為威嚇竊賊。(二十二)槍聲發生在北城區，係為威嚇竊賊。(二十三)槍聲發生在北城區，係為威嚇竊賊。(二十四)槍聲發生在北城區，係為威嚇竊賊。(二十五)槍聲發生在北城區，係為威嚇竊賊。(二十六)槍聲發生在北城區，係為威嚇竊賊。(二十七)槍聲發生在北城區，係為威嚇竊賊。(二十八)槍聲發生在北城區，係為威嚇竊賊。(二十九)槍聲發生在北城區，係為威嚇竊賊。(三十)槍聲發生在北城區，係為威嚇竊賊。

象棋指南：第二圖，士之着法



象棋指南：第二圖，士之着法

象棋指南：第二圖，士之着法

象棋指南：第二圖，士之着法

象棋指南：第二圖，士之着法

大前門香煙

箇中滋味 妙不可言

神衰之兆

乘後種前人

有很多人都覺身體不適，他們自己亦不能說出究竟有何病。...

以歷史系科目爲主科
之學生正取十二名

截止後，投考者五十餘人，昨

不日即可告成，至內部暖

開學事宜，並定日內召集校務會議，討論本年度一切進行事宜。

明補公

課程事宜，積極籌備，並定於九月四日舉行入學考試，九月十日正式開學上課。(S)

天津謙信洋行

行 北平雅利洋

崇內蘇州

先行籌款萬元實施挖土工作

甘霖不降
西湖水涸見底
杭市府準備疏濬
先行籌款萬元實施挖土工作
並擬將蘇白堤填高改開公園

杭州通信 三月，爲數十年，並素與鄰村西王封王王氏起初陳倉暗渡，但非朝

[illegible]

文鳳道：「可不是嗎？還是一樣，並且病得格外厲害，其中一定有特別的緣故，你給的那藥是什麼藥呢？」醒民給文鳳這樣一喊，只嚇得張着雙眼，說不出話來。莊校長是何等精明的人，一聽這話，便說道：「你給牠什麼藥吃，要牠這樣癱瘓過。」醒民道：「我因為牠頭痛，拿一種藥水給牠吃，牠便這樣不受用。」莊校長道：「你這藥水，是那裏來的？」醒民見莊校長一句追上一句，便含糊應道：「是的，是我以前頭痛吃的藥的。」文鳳扶着頭，一面哼，一面說道：「史先生生，不說過是學校校醫給的嗎？」醒民道：「原是校醫給的呀！」莊校長一聽這話，一看他們的情形，心中早已猜透，醒民是用什麼手段來誘惑的，便微微笑道：

[illegible]

暫於匪深日秀性
難其肆，士孝
居者肆對而，孝
惟，慮於情自，
縣女姻家，後
南鄉女擇，
已，其類
曉，為苛，
英時勞，耕
深悲女久延，
乃父死無延，
父安死成，
遂全匪，乃，
遣劫，女為
初，前父容
乃所愛前貌
，率該女靚
復免免殊度

「人看的。文鳳女士，你放心，他給的藥，沒有錯，也許頭痛一下便好了，你看是不是？」醒民見莊校長語意，已轉過來，才放了心，文鳳皺着眉問道：「他醫術這樣高明，何以我的頭，還是這樣痛呢！」醒民道：「文鳳女士，你放心，我那校醫，他治病，十分特別，只有多服兩次，一定能絕根的。」

救特病

專醫淋濁白濁梅毒
任信醫師醫

上海三友社

登北此擲新將要茲
洋平致下書淋二舉
行何為一病分上
收爾結冊疑難郵

母奉以乞行廢殘臂右因英琬陸
母殉裁自藥服遂辭長世與母迨

附可愧死，辱以約，曉旨得致惡去日得因，勸隨近屈倒，血，非三英，已畢疾，遂惟略賴操母知，最時流以理句於毫，動，曉時血過以女以者乃眉悲如，之途無始失卒英女不夫無終咸驚，壯注日曉趁中惡行能成卒健度賦，女讀服詠之，舉英舌，言乞，殘臂食康之，母年女而舌狀悲恐，遇，卒喚，而之故女英，不去知，裏面爲欲一母英，竟已疾，英生曉置，不實貴部沾加年日甘不以權，致母活英

但盈不贏成二獲預各各蠶省，遵
大過八，三五種裡而前，化
害雨四成梗成敗之作為以受通
害，成，子，日產物枯發霖雨！
亦一，各七豆殼量，盡不罷之
云夜於種成子佔，罷不罷之本
幸象本禾，四可計相已堪災本
月有月蔬棉五處於差將之茂，各
少二年花成六片熟成態之繼村
數十均三，成，粒懸成田均約
冰日，成玉，高，，禾舂種

，自教育捐十元，五一十年
，自治行捐一元，百元車千元
城費費加百，一充，三捐，百，
關育，捐十，一充，十五建，本
小費狀獎二元充教育性五百建，奉
學樂紙行百，教育費書元四費令
業捐捐捐九，育費一頭，十取取
費草加六十充教，油捐建一元教消
捐捐十九充教，豬建二設，百育者
水捐三元育斗毛行百費：五費：
捐三十元，費行用捐六百四十零
一百五十，附捐一百四百育百
章元元，充補加入百元零費，五全

捐，保十建
，經辦一設
，縣團元費九
仍當政會元
徵收費性十
收議，畜一
捐議但捐元
決前五，
，奉千充
改明元自
富爲戶治
除充九

劉委員縣聯合學立鄉幹健教長務，集
委重，長，體，機村，事與育段麥斯各
，齊主參師及範師商長，局水員日機
員，異向席加生城小館會張財長慶劉縣長，聖
孫公培，生，闢學，主貢政條，範長學並放歸
部師領議二名，縣縣軒局第公華李校在假
局，導紀千區監計，長籍史，學，文，一
行，行念餘立立完就工殊，局省護學期日令
長，繼是職大人高女安學會士建長上，行大，
劉李，會，人，初小才，理醫設孫敦昭成記機

秋收不豐登

芝蔴棉花
僅一成

[illegible]

云。高工費公，等方
後倍及方現處
，時，在，坡
改並，因挖每
擬開，經況每
公園移費與運
蘇作爲堆費
白挖難土須
，兩土，祇費
尤爲，在四元
堤低地節省元
適費地角三
常填半運角

隆平
黑穗病起
高粱成災
約佔十之四五
收穫業已絕望
【隆平通信】本縣近年以來

[illegible]

縣政府均

民衆學校成立

農村合作社開會

各北河

秩序井然

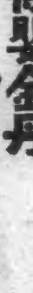
紛行祀孔

深澤

因通達令本縣十七日(深澤)通知各鄉鎮一體遵照辦理此令

(除因通達令本縣十七日(深澤)通知各鄉鎮一體遵照辦理此令)

消瘡保嬰金丹
 就治嬰兒百病的
 連賜服
 普的藥效名馳各處而使其健康
 嬰兒已見其效
 微元




駐通保安隊
開赴石門鎮
預備接收馬蘭峪

萬端幸今甘霖普降，旱後殘禾，得以滋潤，轉死爲生，大有半收之望，不意值此秀穗結實之期，乃全縣所有高粱，發現黑穗病，（俗名烏鬚）爲災，損失約占十分之四五。

修挖水道
掘獲古物

緒一致，集合三十餘人，赴
府請願，要求撥發無薪
(二) 質問教育經費有無
(三) 請嚴懲濫費傳單，保

[illegible]


 是最近出的新產品！
 在舊產品中，每三張可以換得新產品一張。
 新產品重製
 總經理 力達代理商店
 均有發售

日，上午十一點，正在大雨紛
紛之間，有河北省戰區駐通之
保安第二總隊第三大隊第三
中隊，隊長吳明君，第三大隊
九分隊長吳明君，第三大隊

河 旱災纔去
蟲災又來

[illegible]

特在內附設民衆學校
凡在內附設民衆學校
供課，現已開辦，招收
供課，現已開辦，招收

老實話

內容最豐富
定價最低廉
期要七十三日(十)故事連環：老唐落網做破落的家長明日黃花劉秀草軍政教僱控之內幕製造王朝胡漢之軼事唐山其燕越之鐵車胡漢官民之爭執中央公論之易人托陳派之多說

合一運動……牛鬼蛇神……
兩共統一活動等
南向北雁
世界最高峰探險記……道德金龜

十員名，月
本縣小，米
並隊長，探
該隊以粥，
並本縣小，
十員名，月

聞 縣長赴各區視察
令各鄉極力捕捉

花紋該處保護
亦係腹呈保
棕經高送，
色直約應運，
無幾長至七
一尺五寸一
尺，肚大一塊
半，大齒，當
計六棕高，當

三毛短，探
學期，錄
由捐其於役
府費餘下行
當由勞力徵
諭令器財一
公派指局政
安局征等長
員收，先薪
值皮最解件

[illegible]

戰爭講話
怪力線兵器
以人為鑑
西園寺公望傳
農村茶話
牛的文化史
文庫
大
剩了春天
共濟人演義
西征回紇錄
細目繁多
不及備載
每旬一日
零售文五
分預定
價目國內全年一元五角
半年八角
外全
年三元
郵費在內
票代洋

老實話社
北平李廣橋
煤廠十三號

撤爲預備接收馬蘭隘事項，業
於昨十六日由北道先行開
赴馬蘭一中隊，以便先行
維持，並開張委員，在馬
維組並密區行政督察專員
關馬蘭隘辦事處，業已就緒

嚴令各鄉長極力捉拿云。

牌面微帶綠色，且牌點上砂多，據一般推測約有八百餘年。此係宋時所製，刻均保管。

總考亦係宋之研究云。

大

靈雨成災

風河水出原槽
曉田收獲絕望

元縣，關於牲畜稅者，每稅年約徵銀四百七十九元，百七十九元，亦一解。

府，縣，部是各部反，日，學，全到校雙本，體會，方縣，職員，開召縣，職員，紀集政。

戒烟百補矮瓜精
經國民政府註冊中央衛生
試驗所化驗證明上海特別
市衛生局試驗所化驗證明鴉片嗎啡金丹白而流毒中國為害
最烈一經沾染受累終身有心戒除苦無良藥或者烟癮未去藥
癮又發致使好情長英雄氣短徒費奈何而已本廠創製之白

廣 崔莊村
發生命案

縣 支應頗忙
縣政府開籌備會議
民衆深恐担負增加

沙河
發現金沙
居民爭相開採
公安局派員監視

稅牙稅水稱
印五約牙稅
花稅二稅約
四百約三稅
、十九四千
、牌九百零
照元四八五
稅元元十四
、其元元十
、餘船、元

和 日

禮關縣日十
齊、黨、日七
集戶部是南
子鄉部於為
校政是日
子政府孔通
開府招午誕
會各招午誕
紀集各九辰
開機由念

由者、第二兵
縣約民高
縣部有衆公
部常五校學
務委六、校
委員人、第
委員、體女
員、開生一
、學初
、生級

補氣血精氣神丸
提督賈鴻揚爲黑籍明星各界兩附証書各蒙名允外處
弊平安戒除且藥性和平不捱絲毫毒害服後精神如健常辦
公有補氣益血開胃調經之功連服半月安然戒絕如不靈致十
倍還洋大瓶二元二角五分小瓶一角外埠寄費另加

平

郭長林戀花斃命
王慶震鋤斃淫豪

【廣平通訊】本縣第三區屬
崔莊村，居民郭長林，係會匪
首領，盤踞一方，鄉民畏懼，

奉令來駐防，縣府即於十五
日召集各關，開會討論，決
議住址仍在城隍廟，並請
熟手尹星五辦理，支項由
府印令尹星五定做，馬

金有半北地
沙富一之方
三縣經名沙
城內不群，河
居首該者，
民先發，河岸
爭覺對近最
探，金處近

熟田損，
亦之榮失此
因早蔬甚爲
之禾，地本
減，收，地
收如穫水空
時王絕前之
少望所少
禾、麥，及來
上而種，災
行無，
氣等將過農
仍類成晚村

五、關於地方捐方面者：
 一、學費：一百元。
 二、膳宿：一百元。
 三、雜費：一百元。
 四、交通：一百元。
 五、其他：一百元。
 六、合計：五百元。
 七、以上各項，均由地方捐充。
 八、以上各項，均由地方捐充。
 九、以上各項，均由地方捐充。
 十、以上各項，均由地方捐充。

上海新開路華美大藥房發行
北平大柵欄華美大藥房
總經理批發天津法界華美大藥房



「白話」「文言」之爭

F

最近，文壇上又有了「白話」「文言」之爭。這在文壇上，是極平常的事。...

西山歸來 (四)

白鹿

西山歸來 (四) 白鹿 九點多鐘，我們坐車到了小西門。...

醫生

求俠

醫生 求俠 姐姐自從八歲的時候就生瘡子，從一個耳朵下長起，像叭兒狗的串鈴似的圍着頸。...

歲暮

郭季田

歲暮 雪飄白了遠山， 雪飄白了田園， 又飄白了這人的髮， 又飄白了這人的眼。...

處女的夢

牧耶

處女的夢 牧耶 有些留學法國的人，談起那 些修道院裏的「修女」來，常 用一種虔敬而神祕的口吻。...

長篇小說 路的盡頭

(60)

英國 R.C. Sheriff 作 馬彥祥 譯

第十回 靜寂地停在那裏，像梅看到了遠處的月台上有個孤獨的人影在等待着。...

小廣告

Various small advertisements including lost items, medical services, and business notices.

Large advertisement for 'Three Stars' (三星) medicine, featuring a star logo and detailed text about its benefits for various ailments.

Advertisement for 'Brain and Lung' (腦痰) medicine, highlighting its effectiveness for respiratory and neurological issues.

Advertisement for Tongde Hospital (同德醫院), listing its location, hours, and the range of medical services provided.